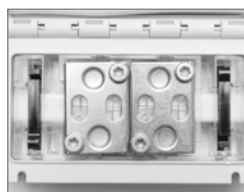
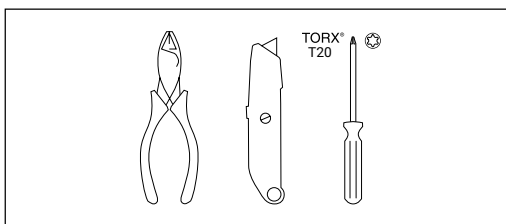


IMPROVED RAYCLIC

Version 4



RayClic-CE-02	1	-	1	1	1
RayClic-S-02	1	-	2	-	1
RayClic-T-02	-	1	3	1	1
RayClic-PT-02	-	1	3	3	1
RayClic-PS-02	-	1	2	2	1
RayClic-X-02	-	1	4	2	1



GB Applicable to RAYCHEM heating cables HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X, FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH and 31XL2-ZH ONLY. For FS-C-2X/FS-C10-2X: use heat-shrink kits. Maximum ambient temperature (Power on): 40°C. Maximum exposure temperature (Power off): 65°C. Maximum voltage: 277 Vac. Maximum current: 20 A. Do not exceed the maximum circuit length. Type C circuit breakers and 30 mA residual current devices must be used. RAYCHEM guidelines and safeguards for installation must be followed. The installation must be compatible with applicable local requirements.
Warning: The RayClic and heating cables may become hot during operation. Do not place near highly flammable materials.
Warning: Do not install RayClic immersed in water. Do not bury RayClic in the ground. Use RAYCHEM heat shrink connection kits instead.

D Anwendung nur in Verbindung mit den folgenden selbstregulierenden Heizbändern von nVent RAYCHEM: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X, FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH und 31XL2-ZH. Für FS-C-2X/FS-C10-2X bitte Schrumpfschlauch-Technik verwenden. Maximale Umgebungstemperatur (Eingeschaltet): 40°C. Max. Temperatur (Ausgeschaltet): 65°C. Max. Spannung: 277 Vac. Max. Strom: 20 A. Max. Heizkreislänge beachten. Sicherungsautomat mit C-Charakteristik und FI Schutzschalter (RCD) 30 mA erforderlich. Allgemeine RAYCHEM Montageanweisungen sowie allgemeine sicherheitstechnische Vorschriften beachten.
Achtung: RayClic und Heizbänder können während des Betriebes heiß werden. Leicht entflammbare Materialien nicht in der Nähe der Heizleitungen platzieren.
Achtung: RayClic nicht unter Wasser oder im Erdbereich positionieren. Statt dessen RAYCHEM Schrumpfschlauch-Technik verwenden.

F Destiné aux rubans nVent RAYCHEM HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, GM-2X(T) et WinterGard FS-A-2X et FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, et 31XL2-ZH. Pour FS-C-2X/FS-C10-2X: utiliser nos kits thermorétractables. Température ambiante maximale (Mise en marche): 40°C. Température maximale (Mise en arrêt): 65°C. Tension maximale: 277 Vac. Courant maximal: 20 A. Ne pas dépasser la longueur maximale de circuit recommandée. Il est impératif d'utiliser des disjoncteurs de type C et des interrupteurs de protection différentielle de 30 mA.

Respecter les directives et recommandations de RAYCHEM pour l'installation. L'installation doit être conforme aux normes locales en vigueur.
Attention: Le RayClic et les rubans autorégulants peuvent dissiper de la chaleur lorsqu'ils sont en service. Ne pas laisser de matériaux très inflammables à proximité.
Attention: Ne pas immerger RayClic. Ne pas installer RayClic dans le sol. Utiliser les kits de connexion thermorétractables.

NL Geldig voor nVent RAYCHEM HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) en WinterGard FS-A-2X en FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, en 31XL2-ZH verwarmingskabels. Voor FS-C-2X/FS-C10-2X: gebruik onze warmte-krimpde producten. Maximale omgevingstemperatuur (Aanzetten): 40°C. Maximale temperatuur (Uitzetten): 65°C. Maximale spanning: 277 Vac. Maximale stroom: 20 A. De maximale lengte van het circuit mag niet worden overschreden. Automatische zekeringen met C-karakteristiek en verliesroombeschakelaars van 30 mA moeten worden gebruikt. Voor de installatie moeten de RAYCHEM richtlijnen en veiligheidsvoorschriften worden gevolgd. De installatie moet uitgevoerd worden volgens de plaatselijke voorschriften.
Opgelet: De RayClic en verwarmingskabels kunnen warm worden tijdens de behandeling. Geefve geen zeer brandbare materialen dicht bij de onderdelen te houden.
Opgelet: Installeer RayClic niet zo dat het systeem ondergedompeld is in water. Installeer RayClic niet in de grond of vloer. Gebruik de RAYCHEM kits voor warmte-krimpkoppelingen.

NO Anvendes i forbindelse med nVent RAYCHEM varmekabler: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, GM-2X(T), FS-A-2X og FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, og 31XL2-ZH. Maksimum omgivelsetemperatur (Spennning på): 40°C. Max. temp. (Spennning av): 65°C. Max. 277 Vac. Max. 20 A. For FS-C-2X/FS-C10-2X: bruk varmekrympesett. Overskrid ikke maksimal kretslengde. Type C overbelastningsbrytere og 30 mA jordfeilbryter må brukes. Følg RAYCHEMs regler og sikkerhetsforskrifter ved installasjonen. Installasjonen må overensstemme med gjeldende almenne retningslinjer.
Advarsel: RayClic og varmekabler kan utvikle varme under drift. Unngå derfor å plassere svært brennbare materialer nær komponentene.
Advarsel: Ikke installer RayClic nedsenket i vann. Ikke grav RayClic ned i bakken. Bruk i stedet RAYCHEM koblingssett for varmekrymping.

DK Anvendes i forbindelse med nVent RAYCHEM varmekabler HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, TagVagten GM-2X(T) og WinterGard FS-A-2X og FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, og 31XL2-ZH. Til FS-C-2X/FS-C10-2X: Anvend muffesæt. Maksimal omgivelsetemperatur (På): 40°C. Max. kontakttemp. (Fra): 65°C. Max. driftsspænding 277 Vac. Max. strøm 20 A. Overskrid ikke max. kredslængde. Automatsikring med C karakteristisk og 30 mA fejlstrømsrelæ skal anvendes. RAYCHEM retningslinier og sikkerhedsforskrifter for installation skal følges. Installationen skal udføres i henhold til gældende lokale bestemmelser.
Advarsel: RayClic og varmekabel kan blive varmt, når det er i funktion. Undgå at placere yderst brændbart materiale tæt ved komponenterne.
Advarsel: RayClic må ikke installeres nedsænket i vand. RayClic må ikke nedgraves i jorden. Brug i stedet RAYCHEM krympbart tilslutningsæt.

S Tillämpelig endast för nVent RAYCHEMs varmekablar HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) och WinterGard FS-A-2X och FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, och 31XL2-ZH. För FS-C-2X/FS-C10-2X använd sats för varmekrympning. Maximal omgivningstemperatur (I drift): 40°C. Max. exponeringstemperatur (Frånslagen): 65°C. Max. spänning: 277 V. Max. ström: 20 A. Överskrid inte den maximala kretslängden. Trög säkring och jordfelsbrytare 30 mA skall användas. Vid installation måste RAYCHEMs monteringsanvisningar och säkerhetsanvisningar samt gällande lokala föreskrifter följas.
Varning: RayClic-modulen och varmekabeln kan bli het i drift. Placera inget extremt lättantändligt material i närheten.
Varning: Installera inte RayClic där de översköljs av vatten. Gräv inte ned RayClic i marken. Använd istället RAYCHEM förbindningsatts, varmkrympning.

FI Soveltuu vain nVent RAYCHEMin HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) ja WinterGard FS-A-2X ja FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, ja 31XL2-ZH. lämpökaapeleille. Käytä FS-C-2X/FS-C10-2X-kaapeille kutistemuovijatkoksia ja -loppupäätteitä. Surin ympäristön

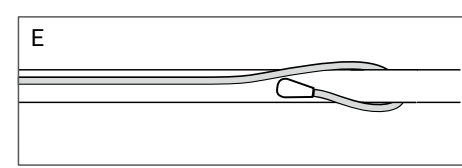
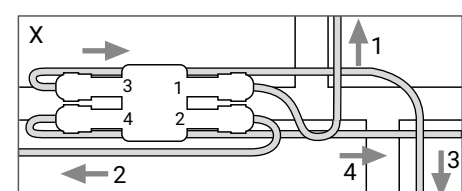
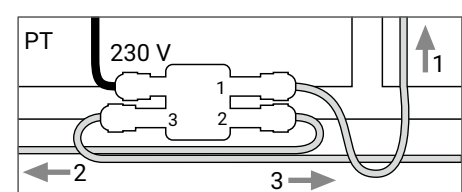
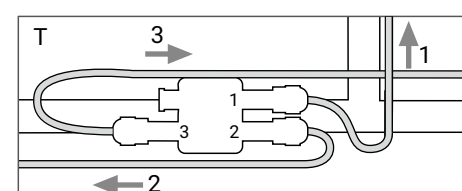
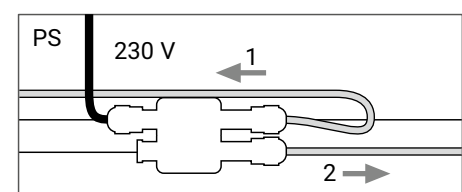
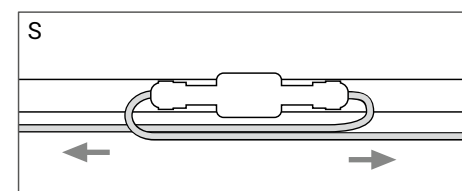
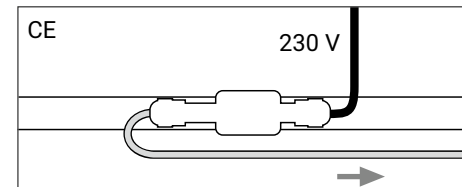
lämpötila (Jännitteellisenä): 40°C. Maksimikäyttölämpötila (Jännitteetönnänä): 65°C. Maksimisyyttöjännite: 277 V. Maksimilake: 20 A. Älä ylitä piirin maksimipituuutta. C-tyyppin johdonsuojakatkaisijaa ja 30 mA:n vikavirtasuojakytkintä pitää käyttää. RAYCHEMin ohjeita ja suojatöimenpiteitä asennuksen suhteen pitää noudattaa. Asennuksen pitää olla yhteensopiva käytössä olevien paikallisten vaatimusten kanssa.
Varoitus: RayClic ja lämpökaapeli saattavat kuumetua asennuksen aikana. Älä aseta helposti syttyviä materiaaleja komponenttien lähelle.
Asennusohjeet: Älä asenna RayClic:iä sen ollessa upotettuna veteen. Älä hautaa RayClic:iä maahan. Käytä sen sijaan RAYCHEMin lämpökutistestykentäsarjoja.

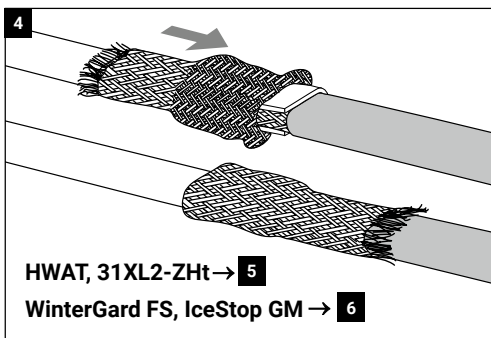
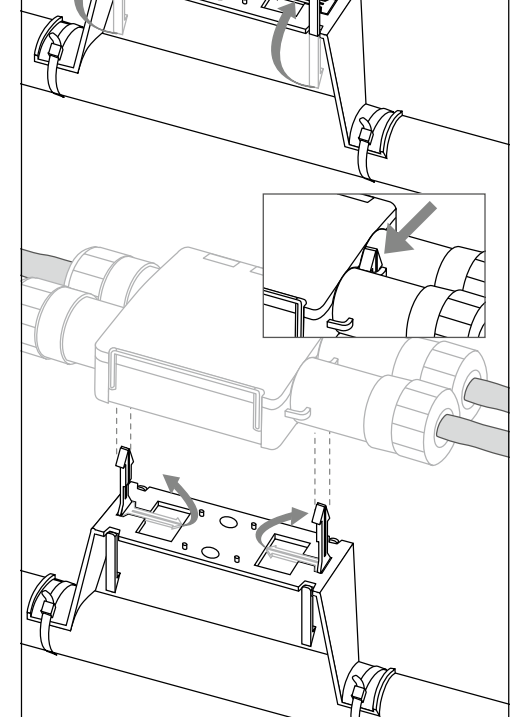
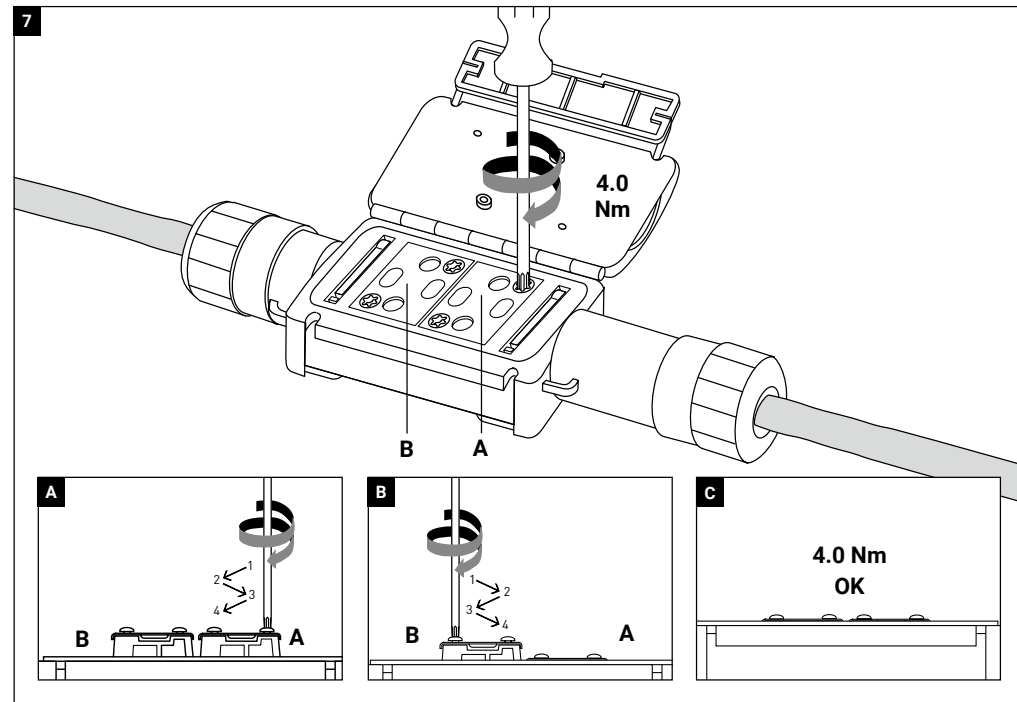
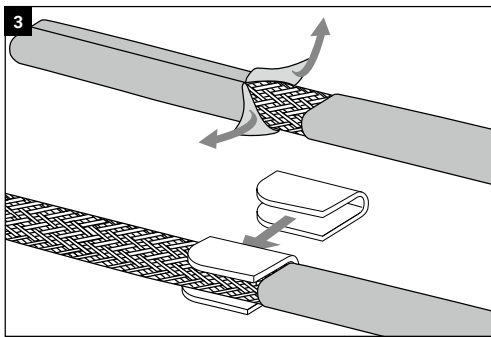
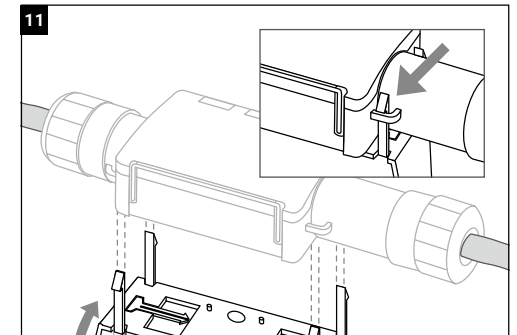
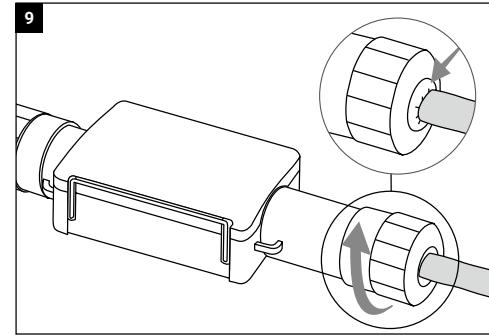
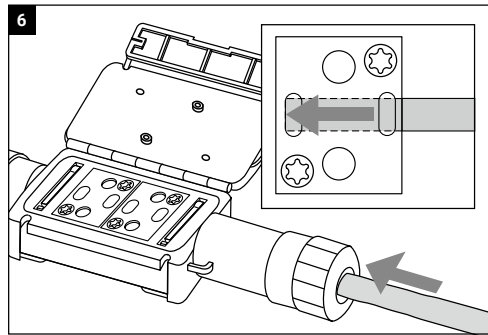
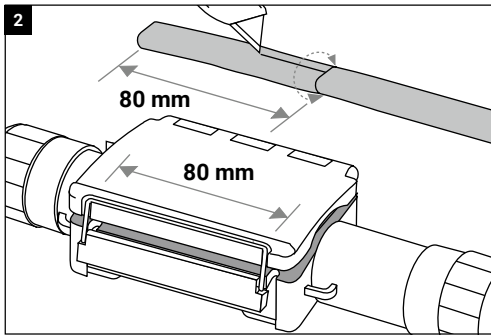
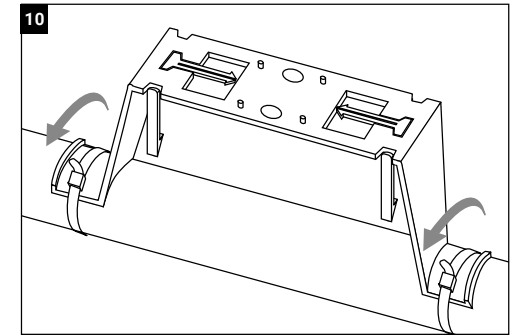
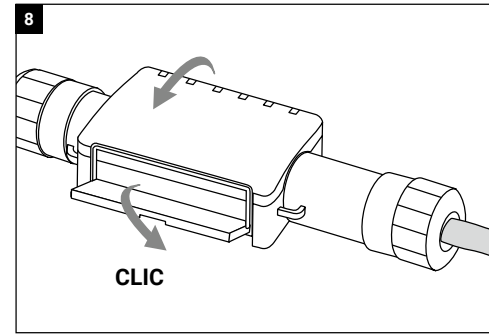
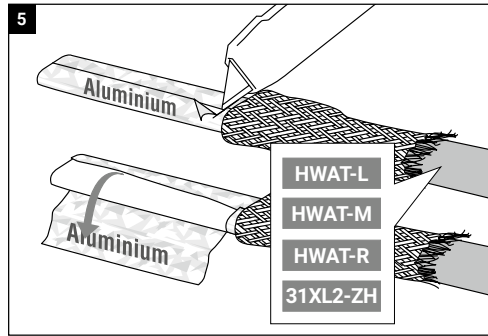
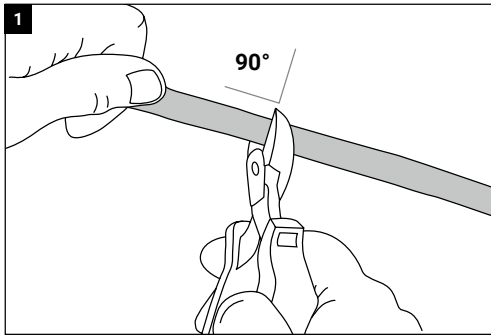
IT Applicabile ai cavi scaldanti RAYCHEM HWAT-L, HWAT-M e HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X e FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, e 31XL2-ZH. Per il WinterGard FS-C-2X/FS-C10-2X utilizzare i kit con guaina termorestringente. Massa tempo. ambiente (Accesso): 40°C. Temp. max. (Spento): 65°C. 277 Vac max. 20 A max. Non superare la lunghezza massima del circuito. Utilizzare interruttori di protezione tipo C e differenziale da 30 mA. Seguire le indicazioni e le raccomandazioni RAYCHEM relative all'installazione. L'installazione deve rispettare le normative vigenti.
Attenzione: Il RayClic e i cavi scaldanti possono diventare caldi durante il loro funzionamento. Non lasciare materiali altamente infiammabili nelle immediate vicinanze.
Attenzione: Non installare RayClic immerso nell'acqua. Non interrare RayClic. Usare invece i kit di connessione termorestringenti RAYCHEM.

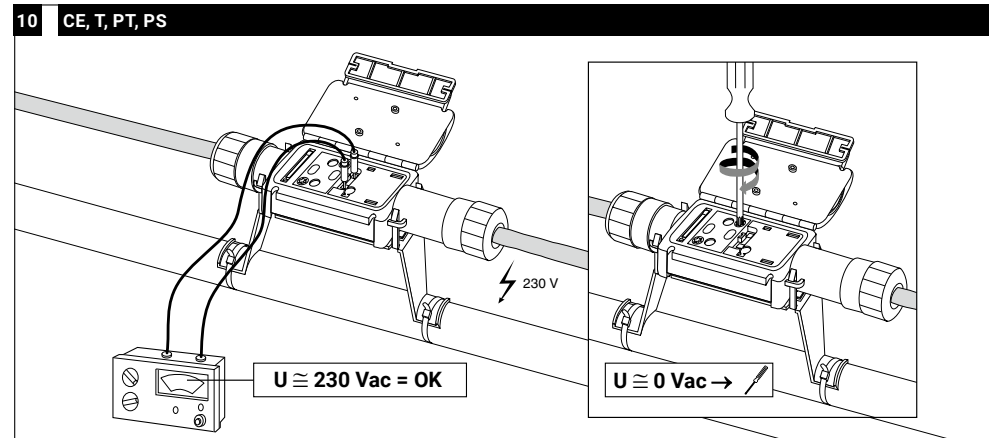
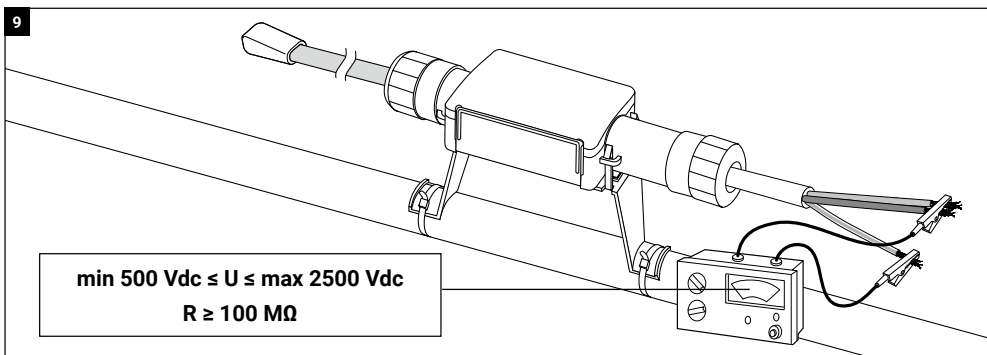
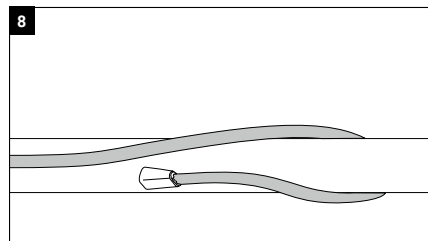
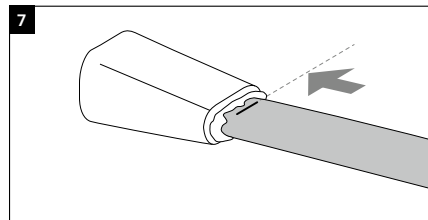
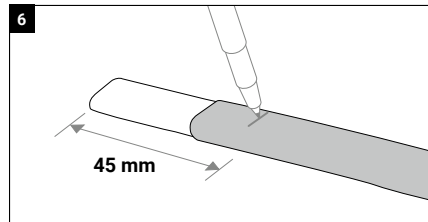
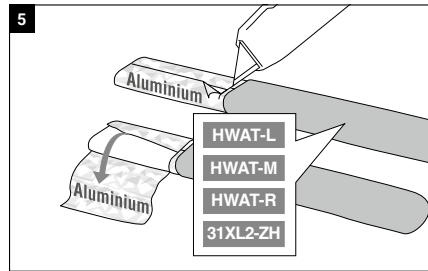
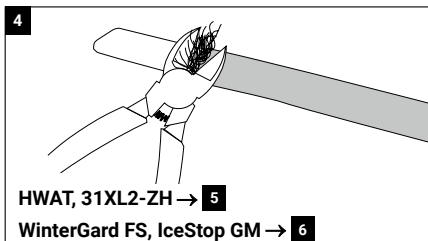
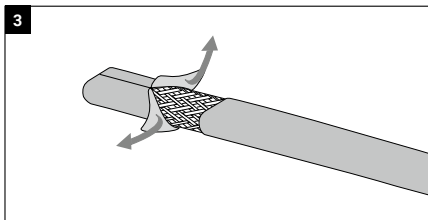
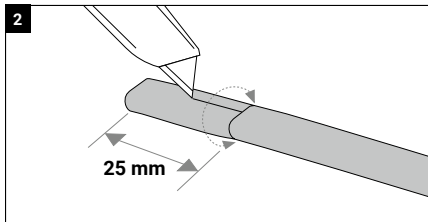
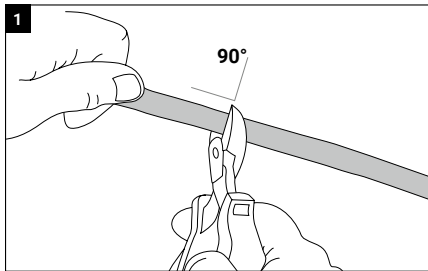
RU С комплектами nVent РАЙЦЕМ могут применяться ТОЛЬКО нагревательные кабели HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) и Шинтергард FS-A-2X и FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, и 31XL2-ZH. Для ФОР FS-C-2X/FS-C10-2X: используйте комплекты с тепловой усадкой. Макс. температура окружающего воздуха (при включении): 40°C. Максимальная температура воздействия (питание выкл.): 65°C. Максимальное напряжение: 277 В переменного тока. Максимальный ток: 20 А. Не превышайте максимальную длину цепи. Следует использовать автоматические выключатели типа Ц и устройств остаточных токов с номиналом 30 мА. Необходимо соблюдать нормативы и указания по технике безопасности компании RAYCHEM. Монтаж должен производиться в соответствии с соответствующими местными нормативными документами.
Внимание! В процессе работы RayClic и нагревательные кабели могут стать очень горячими. Не допускайте, чтобы возле них находились легко воспламеняемые материалы.
Внимание! При установке RayClic убедитесь в том, что он не погружен в воду. Не заглубляйте RayClic в землю. Вместо этого применяйте комплекты соединений с тепловой усадкой РАЙЦЕМ.

HU CSAK a nVent RAYCHEM HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T), WinterGard FS-A-2X és FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH, és 31XL2-ZH fűtőkábelek esetén alkalmazható. FS-C-2X/FS-C10-2X esetén: használjon hőre zsugorodó készleteket. Maximális környezeti hőmérséklet (Bekapcsolva): 40°C. Maximális hőmérsékleti érték (Kikapcsolva): 65°C. 277 V, váltóáram. Maximális áramerősség: 20 A. Ne lépje túl a maximális áramkör-hosszúságot. C típusú áramkör megszakítókot és 30 mA értékű maradékáram eszközöket kell használni. Követni kell a RAYCHEM telepítéssel kapcsolatos utasításait és a biztonsági előírásokat. A telepítésnek meg kell felelnie a helyi követelményeknek.
Figyelmeztetés: A RayClic és a fűtőkábelek a működés során felmelegedhetnek. Ne helyezze különösen gyúlékony anyagok közelébe.
Figyelmeztetés: Ne telepítse vizes RayClic eszközt. A RayClic eszközt ne ássa be a földre. Ehelyett használjon RAYCHEM hőre zsugorodó csatlakozási eszközt.

PO Zestawy do stosowania z przewodami grzejnymi: HWAT-L, HWAT-M, HWAT-R, IceStop GM-2X(T) oraz WinterGard FS-A-2X i FS-B-2X, XL-TRACE LSZH 10XL2-ZH, 15XL2-ZH, 26XL2-ZH i 31XL2-ZH. Do przewodów FS-C-2X/FS-C10-2X stosować zestawy termokurczliwe. Maksymalna temperatura otoczenia (zasilanie wliczone): 40°C. Maksymalna temperatura oddziaływania (zasilanie wyłączone): 65°C. Maksymalne napięcie: 277 Vac. Maksymalny prąd: 20 A. Nie przekraczać maksymalnej długości obwodu grzewczego. Wyłączniki nadprądowe o charakterystyce C oraz wyłączniki różnicowoprądowe 30 mA muszą być stosowane. Zalecenia RAYCHEM dotyczące montażu i bezpiecznej eksploatacji muszą być przestrzegane. Montaż systemu musi być zgodny ze stosowanymi lokalnymi przepisami.
Ostrzeżenie: Zestawy RayClic oraz przewody grzejne mogą się nagrzewać podczas pracy. Nie należy umieszczać w ich pobliżu materiałów łatwopalnych.
Ostrzeżenie: Nie należy montować zestawów RayClic w miejscach, gdzie mogą być zanurzone w wodzie. Zestawów RayClic nie można zakopywać w ziemi. W takich przypadkach należy stosować zestawy termokurczliwe RAYCHEM.







Heizbandtechnik
Allemann

Swiss-Heizbandtechnik GmbH - Breitstrasse 12 - Mülistrasse 20 - 8426 Lufingen
T 079 425 66 50 - info@swiss-heizbandtechnik.ch - swiss-heizbandtechnik.ch

nVent

nVent.com

©2018 nVent. All nVent marks and logos are owned or licensed by nVent Services GmbH or its affiliates.
All other trademarks are the property of their respective owners. nVent reserves the right to change specifications without notice.
Raychem-IM-INST168-Raylic-ML-1811